

## SUA REAL NATUREZA É A FELICIDADE - RECONHEÇA ISTO

Data: 14/012005 - Ocasão: Festival Sankranthi<sup>1</sup> - Local: Prasanthi Nilayam

*O Sol surge sereno e pacífico. Os dias se tornam mais curtos. O doce Festival de Sankranthi chegou, enchendo nossos lares com os frutos da última colheita.*

*(Poema em Télugo)*

Sankranthi é o mais importante de todos os festivais. Praticamente todos os dias são dias festivos para a humanidade, mas as pessoas, por sua ignorância, definiram alguns dias como festivos e outros como dias comuns. Muitos celebram o presente festival sem realmente saber o seu significado. Neste dia, nesta parte do mundo, as pessoas homenageiam o gado bovino. Os touros são decorados de forma requintada, com variados ornamentos e roupas, e conduzidos em cortejo pelas ruas. Eles são chamados de touros sagrados. Além disto, é celebrado um casamento simbólico entre vacas e touros. A pessoa que conduz o touro nessa ocasião usa uma vestimenta especial. A simples visão dessa pessoa fascina as crianças. O irmão mais velho gentilmente convida o irmão mais novo a acompanhar o touro sagrado e o seu condutor.

*Querido irmão, aí vem o condutor do touro sagrado. Venha! Vamos assistir. Ele usa um medalhão de prata e um cinturão. Carrega um bastão decorado e tem sinais especiais em sua testa. Ele conduz a vaca e o touro sagrados, ricamente vestidos, e realiza o casamento dos dois. Vamos ver a cerimônia e oferecer nossos presentes.*

*(Poema em Télugo)*

A vaca e o touro são chamados, por seu condutor, de Sita e Rama, respectivamente. Os animais são treinados de tal maneira que respondem as perguntas feitas, conforme o movimento do bastão nas mãos do condutor. Ele pergunta à vaca: “Ó Sita! Você gosta de Rama?” Segundo o adestramento recebido, a vaca responde que não, balançando a cabeça. Então, ele pergunta ao touro: “Ó Rama! Você gosta de Sita?” O touro também responde negativamente. Desta maneira, ambos discordam inicialmente e, depois, concordam com o casamento. Então, o condutor realiza o casamento simbólico de Sita e Rama.

O festival e Sankranthi é uma grande alegria mesmo para os animais e pássaros. É uma festividade muito importante para os fazendeiros. Este é o dia em que eles trazem para casa a colheita e recolhem os frutos de seu árduo trabalho. Deste modo, desde o fazendeiro até o rei, todos celebram esse festival com grande alegria. Os nomes podem variar, mas esse festival é celebrado por todas as pessoas, de todas as religiões e nacionalidades. Ele marca o início do sagrado período de *Uttarayana*<sup>2</sup> – o movimento do Sol na direção Norte. Esse festival traz felicidade para todos.

Todos desejam felicidade. De fato, este é o verdadeiro propósito da vida humana. A vida não tem sentido se o indivíduo não for feliz. A felicidade é a sua meta.

*Deus é a personificação da eterna bem-aventurança! Ele é a sabedoria absoluta, o Uno sem segundo, além dos pares de opostos, expansivo e penetrante como o céu. Ele é a meta indicada pela máxima: Tú és Aquilo; o eterno, puro, imutável, a testemunha de todas as funções do intelecto; Aquele que está além de todas as condições mentais e dos três modos da matéria: equilíbrio, atividade e inércia.<sup>3</sup>*

De acordo com a tradição, os maridos recém casados visitam seus sogros para celebrarem juntos esse festival.

*Sendo o Sankranthi o festival dos festivais, ó recém casado, visite a casa de seus sogros Venha se divertir com seus cunhados e cunhadas, Todos naquela casa e toda a vizinhança o receberão com amor e afeição.*

*(Poema em Télugo)*

<sup>1</sup> Contexto do Discurso: Makara Sankranthi é o dia no qual o Sol passa pela região do zodíaco correspondente ao signo de Capricórnio (Makara, na astrologia indiana). Essa transição do Sol marca sua migração para o Hemisfério Norte, ou seja, a cada dia, a curva descrita pelo Sol no céu estará mais alta no horizonte, na direção Norte, havendo passado pelo ponto de inclinação mais baixa. É um momento tradicional de colheita e festejos pela abundância de alimentos. No Ashram, o festival coincide com o encerramento do Encontro Cultural e Esportivo Anual, das instituições educacionais de Baba e, neste ano, ocorreu no dia 14 de janeiro. Após a cerimônia matinal no Estádio esportivo Hill View, seguiram-se discursos de autoridades e estudantes presentes, e Swami concedeu o presente Discurso.

<sup>2</sup> Uttara = o mais alto, o ponto cardeal Norte + *ayana* = movimento. Significa “rumo norte” ou “curso setentrional do Sol” e refere-se ao solstício de inverno no Hemisfério Norte.

<sup>3</sup> Segundo a filosofia Védica, esses são os três estados possíveis, que toda a criação pode assumir e encontra muitas aplicações práticas, tanto na manipulação dos elementos naturais, como no caso da medicina Ayurvédica, quanto na compreensão da psicologia humana. Seus nomes em Sânscrito são, respectivamente: *sattva*, *rajas* e *tamas*.

Mesmo aqueles que não tenham visitado a casa dos sogros por muitos anos sentirão vontade de fazê-lo no Sankranthi. Os sogros recebem seus genros com a maior hospitalidade, esforçando-se para agradá-los. É possível até que peçam dinheiro emprestado para comprar-lhe roupas novas e servir-lhe uma deliciosa refeição. Todos na casa experimentam momentos muito felizes. No entanto, atualmente esse espírito das celebrações de Sankranthi não é encontrado em parte alguma. Os genros, em lugar de dar alegria a seus sogros, discutem com eles por qualquer razão insignificante.

O Sankranthi traz alegria aos seres humanos, pássaros e também animais. Não só os indianos: mesmo as pessoas de outros países celebram esse festival com diferentes nomes. Esta é a estação em que os ventos refrescantes sopram e os fazendeiros trazem para casa a colheita. Eles passam seu tempo relaxando, livres de toda ansiedade e preocupação. Há um provérbio em Têlugo que diz: "Aquele que está livre de preocupações conseguirá dormir profundamente, mesmo se estiver na praça do mercado."

Todos deveriam se esforçar para superar suas preocupações e desfrutar de felicidade duradoura. Esta é a mensagem do Sankranthi. As pessoas podem interpretá-lo como quiserem, mas poucas compreendem seu verdadeiro significado. Dentre os vários festivais, as mulheres atribuem a este um lugar especial. A felicidade que se pode desfrutar nessa estação é única.

O homem se esforça de muitas maneiras para experimentar felicidade. Poucos neste mundo não a desejam. Porém, o indivíduo precisa compreender que a felicidade não pode ser obtida fora de si mesmo. Ela se origina do coração. O coração é sua fonte. A felicidade que sentimos no mundo nada mais é do que uma reação, um reflexo e uma ressonância da felicidade interior. Poucos compreendem essa verdade. A alegria aparente que experimentam hoje em dia é artificial e temporária. Só a felicidade que brota do coração é permanente.

*Estudantes!*

Comportem-se de modo a não causar inconvenientes a qualquer um. Os festivais têm o propósito de fazê-los experimentar felicidade e compartilhá-la com os demais. A alegria não pode ser comprada no mercado ou conquistada por meios mundanos. Ela deve se manifestar a partir do seu interior. Não está na índole dos indianos ferir os sentimentos dos outros para seu próprio prazer. O indivíduo deve respeitar os sentimentos dos demais e agir de acordo. Deve, isto sim, compartilhar sua felicidade com seu próximo. Vocês devem dar boas vindas ao generoso mês de *Pushya*<sup>4</sup> e celebrar o Sankranthi no seu verdadeiro espírito, manifestando sua alegria interna e dividindo-a com os outros. A palavra "*kranti*" significa mudança. Ela indica uma mudança da miséria para a felicidade, da intranquilidade para a paz, da dor para o prazer. Sankranthi concede alegria a todos, indistintamente. Esta é a razão pela qual todos esperam ansiosamente pela chegada desse festival. Até as aves e os animais ficam felizes com a chegada do Sankranthi. Quando o fazendeiro traz a colheita para casa, os pássaros compartilham dela e cantam para expressar sua alegria. Os vizinhos congratulam o fazendeiro por sua rica colheita, resultado de seu duro trabalho.

*Estudantes!*

É muito importante que vocês compreendam o significado de cada festividade e celebrem-na em seu verdadeiro espírito. Como não mergulharmos fundo no sentido do festival, não somos capazes de desfrutar a verdadeira felicidade. A pessoa deve estar preparada para sacrificar até o seu corpo para ter a experiência da eterna bem-aventurança. O corpo é uma combinação de cinco elementos e a mente nada mais é do que um pacote de pensamentos. A pessoa não deveria se apegar ao corpo nem seguir as divagações da mente. Afastem de vocês as qualidades malignas do desejo, raiva, ganância, apego, orgulho, inveja e manifestem sua paz e felicidade interiores. Em lugar de desenvolver paz e alegria, o homem as está destruindo. Ele se permite sentir aflição mesmo em assuntos triviais. Nem a aflição nem a paz suprema são adquiridas do exterior. As pessoas dizem: "eu quero paz." Onde está a paz? Está fora de vocês? Se a paz pudesse ser encontrada do lado de fora, as pessoas já teriam pago qualquer quantia em dinheiro por ela. No exterior, só podemos encontrar fragmentos de paz! A verdadeira paz está dentro de cada um.

Não importa se você ferve ou dilui o leite em água: ele permanece branco. O branco simboliza a pureza. Com a mesma constância do leite, seu coração deve permanecer puro, luminoso e pacífico apesar dos desafios e tribulações. Nós devemos subjugar a tristeza, manter sob vigilância as más qualidades da raiva, ódio e ciúme e manifestar nossa bem-aventurança inata. Quando seus desejos não são satisfeitos, vocês ficam irritados. Conclui-se então que os desejos são a raiz da raiva e devem ser controlados em primeiro lugar.

---

<sup>4</sup> mês lunar indiano, também denominado Pausa (pronuncia-se poussa), correspondente a dezembro/janeiro no calendário ocidental.

*Manifestações do Amor Divino!*

A felicidade sem fim é a meta de todo mundo. Vocês deveriam sentir felicidade até naquilo que parece ser um problema. Não é necessário buscar a felicidade em qualquer parte. Ela está sempre com vocês, dentro de cada um. Vocês são incapazes de experimentá-la por não haverem compreendido seu verdadeiro significado. Estão iludidos, pensando que a felicidade está no dinheiro, na riqueza e nos confortos materiais. Assim que tiverem provado da verdadeira felicidade, não mais correrão atrás de possessões mundanas. A felicidade verdadeira brota das profundezas de seu próprio coração. Quando fervemos leite em uma panela, seu nível cresce gradualmente, mas retrocede assim que respingamos algumas gotas d'água nele, ou seja, o leite perde seu valor por causa de sua associação com a água. Do mesmo modo, o homem perde seu valor quando se associa com más companhias. A pessoa será sempre feliz, mantendo-se junto às boas companhias. Antes de fazer amizade com alguém, procurem conhecer o seu caráter.

Vocês podem ou não perceber, mas eu estou sempre em um estado de bem-aventurança. Não tenho quaisquer preocupações ou dificuldades. Algumas pessoas perguntam: "Swami, há algo que o preocupe?" Eu não sei o que é preocupação. Jamais senti isto. Sou sempre feliz. Vocês deveriam pensar sempre na felicidade. Então, veriam bem-aventurança em todo lugar. A experiência da bem-aventurança é mais doce que o açúcar, mais saborosa que o iogurte, mais doce até do que o mel. As pessoas ficam tristes quando encontram dificuldades e quando perdem entes queridos. No entanto, em nenhum momento eu me sinto triste por causa desses acontecimentos. Eles vêm e vão como nuvens que passam. A felicidade e a tristeza acontecem em seqüência. Quando vocês contemplarem a bem-aventurança não haverá lugar para o sofrimento.

*Manifestações do Amor Divino!*

Existe amor em cada um de vocês, mas vocês estão direcionando esse amor para os relacionamentos mundanos. Ainda não experimentaram o verdadeiro amor. Amem a Deus de todo o coração. Isto é amor de verdade. As pessoas podem chegar ou podem se afastar, mas Deus jamais se aproxima ou se afasta. Ele está sempre presente. Quando vocês estiverem afogados no sofrimento, pensem na felicidade e, certamente, experimentarão felicidade.

A bem-aventurança é inerente ao ser humano. Onde quer que estejamos, qualquer posição que ocupemos na vida, nossa natureza essencial é a bem-aventurança. As pessoas costumam me perguntar: "Swami, você sofre?" Eu me divirto com essas perguntas. De fato, porque haveria eu de experimentar o sofrimento? Deveria sofrer por causa do corpo? Não é necessário. Este corpo está sempre saudável e ativo. A natureza da mente humana é instável. O corpo é como uma bolha d'água; a mente é como um macaco louco. Não siga a corpo; não confie no corpo, devido à sua natureza passageira. Afinal, porque alguém deveria sofrer por causa do corpo e da mente, que são transitórios? De fato, a bem-aventurança é a nossa natureza essencial, a qual é permanente.

*Manifestações do Amor Divino!*

Cultivem amor para que este os ajude a experimentar a bem-aventurança.

*Comecem o dia com Amor  
Preencham o dia com Amor  
Terminem o dia com Amor  
Este é o caminho para Deus*

Se conseguirem realizar isto, não serão perturbados por tristezas e dificuldades. O coração é o assento da bem-aventurança. A verdadeira felicidade flui de um coração puro e amoroso. Tentem experimentar essa bem-aventurança. Todas as outras formas de felicidade são temporárias.

*Manifestações do Amor Divino!*

As crianças estão sempre alegres e felizes. Elas não têm inibições. Quando alguém lhes sorri, elas também sorriem, inocentemente. Elas experimentam a bem-aventurança que constitui a natureza interna de todos os seres humanos. Existe uma diferença entre bem-aventurança e felicidade. Na linguagem coloquial, "felicidade" é momentânea; vem e vai. Bem-aventurança é algo que brota do interior da pessoa. Ela emerge do coração como resultado da união do indivíduo com Deus. Se a pessoa se sente separada de Deus, não pode experimentar bem-aventurança.

*Manifestações do Amor Divino!*

Vocês precisam experimentar essa bem-aventurança em abundância nos dias que virão. Deixem-me lembrá-los uma vez mais, que nem a idade nem a posição social ou qualquer outra coisa nesse ambiente

físico pode lhes conceder bem-aventurança. Só um coração puro e amoroso é fonte de bem-aventurança. O sagrado Festival de Sankranthi significa transformação no coração; experiência da bem-aventurança que brota do reconhecimento do Princípio Eterno e Imutável. A Divindade é o único princípio imutável. Deus está eternamente em bem-aventurança. De fato, Ele é a Encarnação da Bem-aventurança. Por exemplo, temos aqui um pano branco. Só quando esse pano for mergulhado em corante ou pintado, poderá mudar de cor. Do mesmo modo, nossa natureza essencial é a bem-aventurança. Se vocês experimentam sofrimento, a causa é terem se deixado mergulhar no sofrimento. Onde quer que estejam, vocês devem ser sempre felizes e bem-aventurados. Por exemplo, as pessoas me dizem: "Swami! Feliz Aniversário!" Eu gostaria de perguntar uma coisa a esse respeito: Há alguma felicidade real em celebrar um aniversário? Eu estou sempre feliz; então, onde está a razão para celebrar, em um dia especial do ano, o "feliz aniversário?" Esta é somente uma expressão fora de contexto. Em verdade, felicidade é a nossa real natureza.

Nós camuflamos essa natureza com expressões artificiais e nos sentimos satisfeitos como se isto fosse a felicidade real. Não é essa a abordagem correta.

#### *Manifestações do Amor Divino!*

Vocês são repletos de Amor. Em verdade, seus corações transbordam de Amor, mas estão impedindo que esse amor flua e se expresse no mundo exterior. Se não fosse assim, o amor não teria quaisquer barreiras e impedimentos! Contemplem Deus constantemente e serão sempre felizes, física, mental e espiritualmente. É uma pena que vocês estejam perdendo essa divina qualidade da bem-aventurança por causa de desejos variados. Se pudessem manter esses desejos afastados de vocês, seriam sempre bem-aventurados. Voltemos ao exemplo do pano branco: a brancura é a sua natureza, mas ele se suja devido ao uso constante. Da mesma maneira, seu coração é sempre puro, brilhante e feliz, mas se deixa poluir por causa dos desejos. Por isso, cultivem amor e mantenham seu coração sempre puro. Assim, serão bem-aventurados em cada instante de suas vidas. Vocês esqueceram sua natureza básica de bem-aventurança e estão sempre imersos no sofrimento e na infelicidade. Quando alguém perguntar "Como vai você?", a resposta é "Mais ou menos..." Não é essa a resposta certa. Devemos dizer: "Estou feliz!" Pode ser que encontremos alguns altos e baixos pela vida, mas eles não devem afetar nossa natureza essencial, que é a bem-aventurança. Já me observaram com cuidado? Já viram como sou feliz? Não me refiro somente ao presente. Sempre fui bem-aventurado e transbordante de felicidade. De fato, vocês também podem experimentar essa felicidade na minha presença. Porém, quando se aproximam de mim com maus pensamentos e desejos, não podem sentir essa felicidade. Essas são fraquezas humanas. É preciso que vocês tentem corrigi-las.

#### *Queridos Estudantes!*

Vocês jamais devem se sentir deprimidos. Mesmo que tenham sido reprovados em algum exame, não se sintam tristes. Conformem-se com o fato de que talvez não tenham dado as respostas corretas e, por essa razão, foram reprovados, mas não se deprimam com isto. Procurem dentro de si mesmos a razão para o seu sofrimento e verão que seus próprios pensamentos são os responsáveis pela situação atual. Corrijam-nos, portanto e serão felizes novamente. Os sofrimentos e as dificuldades são nuvens passageiras. Não deveriam dar qualquer importância a eles. Devem ser sempre felizes e alegres. Paz e felicidade são qualidades suas. Sua própria natureza é a bem-aventurança.

#### *Manifestações do Amor Divino!*

Hoje é o sagrado Festival de Sankranthi. Este ano, na verdade, é especialmente importante, mais do que o anterior. No mês passado muita gente sofreu misérias sem par, por causa de um Tsunami. As más ações humanas foram as únicas responsáveis por aquela calamidade. Por isso eu aconselho vocês a não se entregarem às ações incorretas e malignas. É possível que ocorram mais problemas durante este ano que no ano passado. Entretanto, devem seguir em frente sem se preocupar com esses problemas. Todos são nuvens passageiras e não precisam se perturbar com sua ocorrência. Sejam corajosos e enfrentem-nos. A calamidade que ocorreu no mês passado na forma do Tsunami foi fabricada pelo homem. Não foi produto da Vontade Divina de maneira alguma! Porém o homem sente que todas essas calamidades são causadas por Deus. Jamais! Deus sempre provê felicidade ao homem. Ele não tem raiva nem ódio. Sua natureza é amor. Então surge a questão do porquê de todo esse sofrimento e dificuldades no mundo? Falando claramente, a felicidade não teria sentido sem o sofrimento. O homem não poderia experimentar felicidade sem passar por algumas dificuldades. Tanto a felicidade quanto a tristeza estão interrelacionadas. Uma não pode existir sem a outra.

*Prazer e dor, bem e mal coexistem; ninguém pode separá-los.  
Não se pode achar um sem a presença do outro  
O prazer acontece quando as dificuldades dão frutos.*

*(Poema em Télugo)*

Deus não causa dor a qualquer ser vivo em Sua Criação. Todos os sofrimentos e dificuldades são feitos pelo homem. Deus é o protetor de todos os seres vivos. Ele provê paz e felicidade a todos. *Loka Samastha Sukhino Bhavantu* – que todas as pessoas do mundo sejam felizes – é a Vontade de Deus. Como, então, ele poderia fazer qualquer ser humano sofrer? Vocês acusam Deus de causar sofrimento por serem incapazes de compreender Sua Divina Vontade. Se pudessem compreendê-la, reconheceriam que tudo é sempre para o seu bem. Todos nós somos encarnações da bem-aventurança. Com o passar do tempo, experimentarão essa bem-aventurança e a compartilharão com os demais. Só depois ela se expandirá.

#### *Manifestações do Amor Divino!*

Este Sankranthi é o Festival do Amor e da Bem-aventurança<sup>5</sup>. Portanto, dêem as boas-vindas a esse festival. Dêem as boas-vindas a Deus, que é a personificação da bem-aventurança. Deus não se satisfaz com os títulos de “Tesouro da Compaixão” e “Encarnação do Amor” pois Ele é a felicidade permanente. Vocês não precisam rezar a Deus pela satisfação de seus incontáveis desejos. Simplesmente orem: “Deus! Divida comigo a Sua Bem-aventurança. Faça-me bem-aventurado!” Jamais calunie Deus dizendo que Ele não tem compaixão. Tudo que Ele faz é para o seu bem. Mesmo os sofrimentos e dificuldades que experimentamos são para o nosso próprio benefício. Eles são prelúdios de felicidade e bem-aventurança. Se cultivarem essa atitude positiva, serão sempre felizes. Compartilhem com todos a sua felicidade. Em lugar disto, o homem está, atualmente, distribuindo sofrimento aos seus semelhantes. Não é isto que devemos fazer. *Suprima o seu sofrimento e manifeste a alegria interior.* Esta é a disciplina espiritual que se deve praticar. Quando encontrarem qualquer dificuldade, sofrimento ou aflição, não dêem importância. Ignorem-nas. Vocês são, permanentemente, Encarnações da Bem-aventurança. Se contemplarem esta realidade constantemente, nada os incomodará.

#### *Manifestações do Amor Divino!*

Que este Festival de Sankranthi, que simboliza mudança, traga transformação aos seus corações e conceda bem-aventurança a cada um, para que possam sempre levar a vida felizes, prósperos e alegres. De fato, o verdadeiro nome do ser humano é “pleno de felicidade<sup>6</sup>.” A Humanidade foi concebida para elevar-se ao nível da Divindade.

#### *Estudantes!*

Todas as peças teatrais que encenaram aqui foram boas. Se analisarem corretamente, onde está o que é ruim? Nas suas mentes. Não pensem coisas ruins nem compartilhem maus pensamentos com os demais. A bem-aventurança é o alimento real para o ser humano. Deve-se estar sempre com apetite para ingerir esse alimento. Deixem que sua fé em Deus seja firme e inabalável. Só o Amor de Deus é eterno. Se puderem conquistar esse amor, todas as outras formas de felicidade virão automaticamente até vocês.

Bhagavan concluiu Seu Discurso com o *Bhajan: Hari Bhajana Bina Sukha Santhi Nahin...<sup>7</sup>*

---

Traduzido do original em inglês obtido na página da Organização Sai na Índia: <http://www.srisathyasai.org.in/>, de onde foram também retiradas as informações resumidas na nota de rodapé denominada “contexto do Discurso”

29 de janeiro de 2005

---

<sup>5</sup> Baba usou a expressão: This Sankranthi is Prema Sankranthi and Ananda Sankranthi.

<sup>6</sup> Anandamaya foi a expressão utilizada por Baba, que significa literalmente: “formado pela bem-aventurança” ou “da natureza da bem-aventurança” – a expressão em português foi traduzida diretamente do texto em inglês.

<sup>7</sup> Sem cantar os Nomes do Senhor não se pode ter paz nem pureza de coração.